

Reasons for Language Words in the Quran and Literary Approaches That Are Persian

Authors : Fateme Mazbanpoor, Sayed Mohammad Amiri

Abstract : In this article, we will examine the Persian words in Quran and study the reasons of their presence in this holy book. Writers of this paper extracted about 70 Persian words of Quran by referring to resources. (Alalfaz ol Moarab ol Farsieh Edishir, Almoarabol Javalighi, Almahzab va Etghan Seuti; Vocabulary involved in Quran Arthur Jeffry;, and etc...), some of these words are: 'Abarigh', 'Estabragh', 'Barzakh', 'Din', 'Zamharir', 'Sondos', 'Sejil', 'Namaregh', 'Fil' etc. These Persian words have entered Arabic and finally entered Quran in two ways: 1) directly from Persian language, 2) via other languages. The first way: because of the Iranian dominance on Hira, Yemen, whole Oman and Bahrein land in Sasanian period, there were political, religious, linguistic, literary, and trade ties between these Arab territories causing the impact of Persian on Arabic; giving way to many Persian-loan words into Arabic in this period of time. The second way: Since the geographical and business conditions of the areas were dominated by Iran, Hejaz had lots of deals and trades with Mesopotamia and Yemen. On the other hand, Arabic language which was relatively a young language at that time, used to be impressed by Semitic languages in order to expand its vocabulary (Syrian and Aramaic were influenced by the languages of Iran). Consequently, due to the long relationship between Iranian and Arabs, some of the Persian words have taken longer ways through Aramaic and Syrian to find their way into Quran.

Keywords : Quran, Persian word, Arabic language, Persian

Conference Title : ICAIS 2015 : International Conference on Arabic and Islamic Studies

Conference Location : Madrid, Spain

Conference Dates : November 12-13, 2015